

Designed by

Gianfranco Frattini, 1966

**Piano:**

. Pannello di formica laminato su entrambi i lati nei colori bianco e nero.

Basamento:

. Gambe e cornice del piano in multistrato di faggio. Finitura: vernice lucida, trasparente e a poro chiuso, per la versione tinto noce. Finitura: vernice semilucida a poro chiuso, per la versione laccato nero.

Surface:

. Formica panel laminated on both sides in black and white.

Base:

. Legs and surface frame in beech plywood. Finish: glossy paint, transparent and closed-pore, for the walnut stain version. Finish: semi-glossy closed-pore paint for the black lacquer version.

Tischplatte:

. Platte aus Formica-Laminat auf beiden Seiten in den Farben Weiß und Schwarz.

Untergestell:

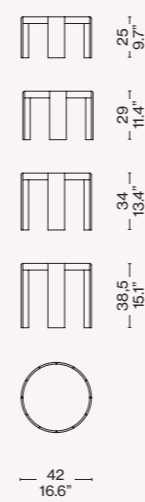
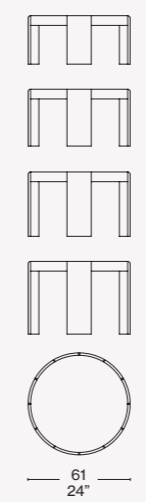
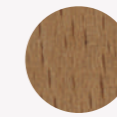
. Beine und Rahmen der Tischplatte aus Multischicht-Esche. Finish: transparenter, geschlossener Glanzlack für die nussfarbene Version. Finish: geschlossener Halbganzlack für die schwarz lackierte Version.

Plateau :

. Panneau de formica laminé sur les deux côtés dans les couleurs blanche et noire.

Piètement :

. Pieds et cadre du plateau en hêtre multiplis. Finition : vernie brillante, transparente et à pores fermés, pour la version teintée noyer. Finition : vernie semi-brillante à pores fermés, pour la version laquée noire.

780 02-10**783 02-10****Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions**

Faggio tinto noce/Beechwood stained walnut/Buche nußbaumfarbig gebeizt/Hêtre teinté noyer

ITA

Una serie che diventa emblema del design degli anni '60, epoca fortemente orientata all'ottimismo e alla sperimentazione nell'ottica della ricerca della funzionalità assoluta. La proposta ideata da Gianfranco Frattini comprende quattro tavolini bassi, da 42 a 61 centimetri di diametro, caratterizzati da altezze decrescenti impilabili tra loro in una forma unica e compatta, che con il suo effetto scultoreo ricorda la sagoma di un tamburo. La struttura in faggio tinto noce o in faggio laccato nero è dotata di un ripiano in laminato plastico naturale dal design monocromo e reversibile. Quando il ripiano viene sollevato rivela il colore diverso della parte sottostante, laccata bianca o laccata nera. Il modello, oggi come allora, è particolarmente apprezzato per la grande versatilità permessa dalla sovrapposizione.

DEU

Eine Serie, die zum Emblem des Designs der 60er Jahre wird, einer Epoche, die stark auf Optimismus und experimentelle Recherche nach der absoluten Funktionalität ausgerichtet war. Die von Gianfranco Frattini gestaltete Lösung umfasst vier niedrige kleine Tische mit einem Durchmesser von 42 bis 61 Zentimeter. Sie sind durch abnehmende Höhen gekennzeichnet und können zu einer einzigen, kompakten Form gestapelt werden, die mit ihrer skulpturenhaften Wirkung an eine Trommel erinnert. Die Struktur aus Buche, Farbe Nuss, oder schwarz lackierter Buche trägt eine Platte aus natürlichem, einfarbigem Kunststofflaminat, die umgedreht werden kann. Wenn die Platte hochgehoben wird, sieht man die andere Farbe der Unterseite, die weiß oder schwarz lackiert ist. Das Modell wird heute wie damals aufgrund seiner großen Vielseitigkeit besonders geschätzt, da es gestapelt werden kann.

ENG

A collection that became emblematic of the 1960s, an era of optimism and experimentation, when the focus was on unremitting functionality. Designed by Gianfranco Frattini, these four low tables, the smallest being 42 cm in diameter and the largest 61, their heights being similarly graduated, can be stacked to form a sculptural effect reminiscent of a drum. The frames are in beechwood, either in a walnut stain, or in a black lacquer finish. The plastic laminate top is reversible, the underside being lacquered white. Today, as yesterday, this model is a popular choice, the fact that it can be stacked adding to its versatility.

FRA

Une série devenue l'emblème du design des années 60, une époque fortement marquée par l'optimisme et l'expérimentation, dans une perspective de recherche de la fonctionnalité absolue. La proposition conçue par Gianfranco Frattini comprend quatre tables basses, de 42 à 61 centimètres de diamètre, caractérisées par des hauteurs décroissantes et empilables au sein d'une forme unique et compacte qui, par son effet sculptural, rappelle la forme d'un tambour. La structure en hêtre teinté noyer ou hêtre laqué noir est dotée d'une tablette réversible en stratifié plastique naturel au design monochrome. Lorsque l'étagère est soulevée, elle révèle la couleur contrastante de l'élément inférieur, blanc laqué ou noir laqué. Aujourd'hui comme hier, ce modèle est particulièrement apprécié pour la grande polyvalence que permet la superposition.

